



The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health  
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK  
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY  
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD  
SECRETARY

JOHN AUERBACH  
COMMISSIONER

**PARA DIVULGAÇÃO IMEDIATA:**  
27 de maio, 2010

**INFORMAÇÃO ADICIONAL:**  
Jordan Coriza (617) 624-6063

## VERÃO: TEMPORADA DE MOSQUITOS E CARRAPATOS

*Cubra a sua pele e use repelente para evitar as picadas*

**BOSTON** – Com a chegada do feriado de *Memorial Day*, o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts quer que todas as pessoas tenham uma temporada de verão segura e saudável. Enquanto a gripe e os resfriados são mais comuns durante o inverno, existem algumas infecções que são comuns durante o verão.

### **Tenha cuidado com os carrapatos**

A doença de Lyme (Febre do Carrapato/da Carraça), transmitida a pessoas e animais pela picada de um carrapato/carraça de veado infectado, é a doença causada por carrapatos mais comum em Massachusetts. Em 2009 houve aproximadamente 4.000 casos. A doença pode causar complicações sérias se não for reconhecida e tratada cedo. Os carrapatos do veado podem também transmitir germes que causam outras doenças, como a babesiose e anaplasiose. Embora pouco comuns, essas doenças são muito sérias. Para evitar contrair uma doença transmitida pela picada de um carrapato, você deve:

- Usar repelente que contenha DEET de acordo com as instruções no rótulo do produto;
- Vestir camisas de manga comprida e calças dentro das meias. A roupa deve ser, de preferência, de uma cor clara. Isso ajudará a ver se um carrapato estiver na sua roupa e evitar que entre em contato com sua pele.
- Considerar a possibilidade de aplicar um repelente que contenha permetrina na sua roupa, seguindo as instruções no rótulo do produto;
- Se você esteve em algum lugar onde pôde haver carrapatos, reviste seu corpo, assim como as crianças e seus animais de estimação uma vez por dia. Os carrapatos costumam ficar nas seguintes áreas do corpo: axilas, raiz do cabelo, virilha, pernas, coxas e dentro ou por trás das orelhas. Procurar carrapatos no seu corpo é uma maneira eficaz de evitar as infecções causadas por esse animal. Se achar um carrapato preso no seu corpo, tente tirá-lo o mais rápido possível. Use uma pinça de ponta fina para pegar o carrapato o mais perto da sua pele possível e puxe para fora de uma vez só. Retirar o carrapato preso dentro de 24 a 36 horas após a picada é uma forma muito eficaz de evitar uma infecção.
- Saiba que os sintomas iniciais da doença de Lyme incluem brotoeja (erupção da pele) na região da picada e/ou sintomas semelhantes aos da gripe. Consulte com um profissional da área da saúde se você apresentar algum desses sintomas.

(cont.)

## VERÃO: TEMPORADA DE MOSQUITOS E CARRAPATOS (Página 2 de 2)

### **Evite as picadas de mosquitos**

O vírus do Nilo Ocidental (WNV) e a encefalomielite equina do leste (EEE) são germes que podem afetar pessoas quando picadas por um mosquito infectado. A maioria dos casos de WNV e EEE em humanos acontece no final do verão e princípio do outono. Nem todas as pessoas infectadas com o WNV ficam doentes, porém, as pessoas acima dos 50 anos de idade correm maior risco de desenvolver complicações sérias. A EEE é uma doença rara, porém séria, que pode afetar qualquer pessoa. Não é muito cedo para começar a praticar as medidas de prevenção de picadas de mosquitos. Elas incluem:

- Usar repelentes que contenham **DEET, permetrina, IR3535** ou **picaridina** (conhecida como KBR 3023) para se proteger dos mosquitos. O **óleo de eucalipto citriodora** também oferece proteção semelhante à de DEET em pequena quantidade.
- Cobrir os braços e pernas das crianças quando forem brincar ao ar livre. Se levar um bebê para fora de casa, cubra o carrinho ou berço com uma rede para mosquitos.
- Consertar furos nas telas e ter certeza de que elas estejam bem instaladas em todas as portas e janelas.
- Eliminar toda água estagnada perto de sua casa. Os mosquitos se criam em poças d'água ou qualquer água que esteja acumulada durante mais de 4 dias. Verifique as calhas do telhado, vasos de cerâmica, latões de lixo, recipientes para reciclagem, pneus velhos, piscinas infláveis para crianças, banheirinhas de pássaros, etc.

### **Evite o contato com animais selvagens ou desconhecidos**

A raiva é uma infecção viral mortal mais comumente encontrada em guaxinins (*raccoons*), gambás (*skunks*), raposas (*foxes*), morcegos (*bats*). A infecção é transmitida aos animais domésticos ou aos humanos através do contato com a saliva de um animal infectado, o que acontece como resultado de uma mordida ou um arranhão. Os morcegos dentro de casa são mais preocupantes. A fim de evitar ser exposto à raiva, faça o seguinte:

- Fique longe de animais selvagens ou sem dono.
- Tenha certeza de que seu cão, gato ou furão esteja vacinado contra a raiva e que a vacinação esteja em dia.
- Alimente seu animal de estimação dentro de casa e nunca o deixe do lado de fora sem supervisão.
- Se você encontrar um morcego dentro da sua casa, não o libere. Ligue para o seu departamento local de saúde e pergunte o que deve fazer.
- Se um animal alheio ou de estimação vacinado morder ou arranhar você, lave a ferida imediatamente e entre em contato com seu provedor de serviços de saúde ou com o departamento de saúde local.

Poderá achar mais informação sobre esses tópicos no website do Departamento de Saúde Pública de Massachusetts: [www.mass.gov/dph](http://www.mass.gov/dph).

(Portuguese)